

**INFORMATSIOON JA
DOKUMENTATSIOON
Rahvusvaheline jadaväljaande
standardnumber (ISSN)**

**Information and documentation
International Standard Serial
Number (ISSN)**



EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard sisaldab rahvusvahelise standardi ISO 3297:1998 "*Information and documentation – International Standard Serial Number (ISSN)*" identse tõlke inglise keelest eesti keelde.

Standardi tõlkis Marin Kimm.

Eesti standardi kavandi valmistas ette Eesti Rahvusraamatukogu (RR) töörühm koosseisus:

Marin Kimm – RR-i kogude arenduse osakonna vanemraamatukoguhoidja

Mai Valtna – RR-i kogude arenduse osakonna juhtivspetsialist

Mihkel Volt (töörühma juht) – RR-i kogude arenduse osakonna juhataja – peavarahoidja.

Rahvusvahelise standardi teksti on lisatud Eesti standardi märkused, mis täpsustavad ISO 3297:1998 rakendamist. Samuti on lisatud teatmelisa ND, milles kirjeldatakse Eesti ISSN Keskuse tegevust.

Standardi kavandi on heaks kiitnud Eesti Rahvusraamatukogu standardimise töörühm.

Eesti standardi kavandi on esitanud Eesti Standardikeskusele vastuvõtmiseks Eesti Rahvusraamatukogu.

Standard kirjeldab rahvusvahelise jadaväljaande standardnumbri struktuuri, esitab nõuded ISSN-i asukohale väljaandel ning määrab Rahvusvahelise ISSN Keskuse ülesanded.

Eestis annab jadaväljaande standardnumbri Rahvusvahelise ISSN Keskuse volitusel Eesti ISSN Keskus.

Rahvusvaheline standard ISO 3297:1998 on kasutusele võetud Eesti standardina EVS-ISO 3297:2002, mis on kinnitatud Standardikeskuse 05.11.2002 käskkirjaga nr 103.

Registrisse kantud 05.11.2002 nr 287, projekti nr 20287 standardite andmebaasis.

This standard consists of the Estonian translation of the English text of the International Standard ISO 3297:1998 "*Information and documentation – International Standard Serial Number (ISSN)*". The headings of Estonian explanatory notes are presented in bold type. The national Annex ND included introduces the Estonian ISSN Centre.

The International Standard ISO 3297:1998 has the status of an Estonian National Standard.

EESSÕNA

ISO (Rahvusvaheline Standardiorganisatsioon) on ülemaailmne rahvuslike standardiorganite (ISO liikmesorganisatsioonide) liit. Rahvusvaheliste standardite ettevalmistustöö tehakse tavaliselt ISO tehnilistes komiteedes. Igal liikmesorganisatsioonil, keda huvitab tehnilise komitee töövaldkond, on õigus olla esindatud selles komitees. Samuti osalevad töös ISO-ga koostööd tegevad rahvusvahelised riiklikud ja mitteriiklikud organisatsioonid. ISO teeb tihedat koostööd Rahvusvahelise Elektrotehnikakomisjoniga (IEC) kõigis elektrotehnika alast standardimist puudutavates küsimustes.

Tehnilistes komiteedes heakskiidetud rahvusvaheliste standardite kavandid jagatakse ISO liikmesorganisatsioonidele hääletamiseks. Avaldamiseks rahvusvahelise standardina peab kavand saama vähemalt 75 % hääletanute heakskiidu.

Rahvusvahelise standardi ISO 3297 valmistas ette tehnilise komitee ISO/TC 46 *Informatsioon ja dokumentatsioon* alamkomitee SC 9 *Dokumentide esitus, identifitseerimine ja kirjeldamine*.

Käesolev kolmas väljaanne tühistab ja asendab teise väljaande (ISO 3297:1986) ning on nimetatud dokumendi tehniline uustöötlus.

Selle standardi lisad A, B ja C on ainult teatmelised.

FOREWORD

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 3297 was prepared by Technical Committee ISO/TC 46, *Information and documentation*, Subcommittee SC 9, *Presentation, identification and description of documents*.

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 3297:1986), of which it constitutes a technical revision.

Annexes A, B and C of this International Standard are for information only.

SISSEJUHATUS

Jadaväljaannete lühikese, ainuomase ja ühetähendusliku identimiskoodi vajadus on rahvusvaheliselt tunnustatud. Infovahetus kasutajate (raamatukogud, referaatteenistused jt), tarnijate või levitajate ning kirjastajate/väljaandjate arvutisüsteemide vahel tingib standardkoodi vajaduse. Kuna organisatsioonidevaheline suhtlemine ületab riigipiirid ning puudub ühtne tähestik, mida kasutaks enamik jadaväljaannete publitseerijaid ja kasutajaid, sobib rahvusvaheliseks kommunikatsioonivahendiks vaid numberkood. Seetõttu võeti jadaväljaannete identimiskoodina kasutusele rahvusvaheline jadaväljaande standardnumber (ISSN).

Rahvusvaheline Jadaväljaannete Andmesüsteem (ISDS) loodi UNESCO/UNSIST programmi raames valitsustevahelise organisatsioonina, millele anti volitused korraldada ISSN-i määramist. ISDS-st on välja kasvanud ISSN võrk.

ISSN võrk koosneb rahvus- ja regionaal keskustest, mille tööd koordineerib rahvusvaheline keskus. Rahvuskeskused vastutavad oma riikides publitseeritavatele jadaväljaannetele ISSN-i määramise ja registreerimise eest, samuti registreerimisandmete edastamise eest rahvusvahelisele keskusele. Mitmed rahvuskeskused võivad majanduslikel, asukoha- või keelekaalutlustel luua ühise regionaal keskuse.

INTRODUCTION

The need for a brief, unique and unambiguous identification code for serials is internationally recognized. The exchange of information between computer systems of different organizations, such as users (libraries, abstracting services and others), suppliers or distributors, and publishers and producers, imposes the requirement for a standard code. Communication between the different organizations transcends national boundaries and therefore requires an international code which is numeric, since no single alphabet is used by the majority of producers and users of serials. In response to these requirements, the International Standard Serial Number (ISSN) was established as the identification code for serials.

The International Serials Data System (ISDS) was established as an inter-governmental organization within the framework of the UNESCO/UNSIST programme to be the designated authority for controlling the assignment of ISSN. The ISDS has since become the ISSN Network.

The ISSN network is composed of national and regional centres, coordinated by an International Centre. National centres are responsible for assigning ISSN and registering serials published in their respective countries, and for transmitting such registrations to the International Centre. Several national centres may decide jointly to establish a regional, for reasons of economy, geography or language.

Rahvusvaheline keskus võtab ISSN-i määramise ja registreerimise enda peale juhul, kui on tegemist jadaväljaannetega, mis on rahvusvaheliste organisatsioonide publitseeritud või välja antud riikides, kus puuduvad rahvus- või regionaalkeskused. Rahvusvaheline keskus vastutab ka rahvus- või regionaalkeskustele ISSN-i numbriplokkide eraldamise, ISSN võrgus toimuva tegevuse koordineerimise ja rahvusvahelise ISSN registri¹ avaldamise eest.

The International Centre undertakes ISSN assignment and registration, as necessary, for the serials published by international organizations and for the serials published in a country where no national or regional centre exists. The International Centre is also responsible for the allocation of blocks of ISSN to national or regional centres, for the coordination of all activities within the network and for the publication of an international register of ISSN¹

¹ ISSN Register on kättesaadav ISSN Rahvusvahelisest Keskusest.
The ISSN Register is available from the ISSN International Centre.

INFORMATSIOON JA DOKUMENTATSIOON

Rahvusvaheline jadaväljaande standardnumber (ISSN)

Information and documentation

International Standard Serial Number (ISSN)

Tõlgendamise erimeelsuste korral on kehtiv ingliskeelne tekst	In case of interpretation disputes the English text applies
---	---

1 KÄSITLUSALA**1 SCOPE**

Selle standardi eesmärk on jadaväljaannete ainukordset identimist võimaldava standardnumbri (ISSN) mõiste määratlemine ja selle numbri kasutamise edendamine.

The purpose of this International Standard is to define and promote the use of a standard code (ISSN) for the unique identification of serials.

Iga rahvusvaheline jadaväljaande standardnumber (ISSN) on ühe kindla perioodilise väljaande ainuomane identimistunnus.

Each International Standard Serial Number (ISSN) is a unique identifier for a specific serial publication.

ISSN on rakendatav nii varem ilmunud, praegu ilmuvatele kui ka lähemas tulevikus ilmuma hakkavatele jadaväljaannetele, olenemata nende kandjast. Jadaväljaannete hulka kuuluvad ajakirjad, ajalehed, aastaväljaanded (aruanded, aastaraamatud, teatmikud jms) ning ühingute päevaraamatud, seeriaväljaanded, uurimisaruaanded, toimetised, kogumikud jne.

ISSN are applicable to the entire population of serials, whether past, present or to be published in the foreseeable future, whatever the medium of publication. Serials include periodicals, newspapers, annuals (such as reports, yearbooks, directories, etc.), and the journals, series, memoirs, proceedings, transactions, etc. of societies.

Monograafiatel, tehnilistel aruannetel, heli- ja videosalvestistel ning nooditrükistel on oma numereerimissüsteemid, mistõttu selles standardis neid lähemalt ei käsitleta. Niisugused väljaanded võivad peale oma standardnumbri kanda ka ISSN-i juhul, kui nad on osa mõnest jadaväljaandest.

Monographs, technical reports, sound and video recordings and printed music publications have their own numbering systems and are not specifically mentioned in this International Standard. Such items may carry an ISSN in addition to their own standard numbers when they are part of a serial.

2 NORMATIIVVIITED

Käesolev standard sisaldab sätteid selle väljaandmise ajal kehtinud järgnevalt viidatud rahvusvahelistest standarditest. Kuna kõikidesse standarditesse viiakse teatud aja järel sisse muudatusi, soovitatakse võimaluse korral rakendada standardite kõige uuemat väljaannet. IEC ja ISO liikmetel on andmed kehtivatest rahvusvahelistest standarditest.

ISO 8:1977 *Documentation – Presentation of periodicals*

ISO 2709:1996 *Information and documentation – Format for information exchange*

ISO 5123:1984 *Documentation – Headers for microfiche of monographs and serials*

ISO 7275:1985 *Documentation – Presentation of title information of series*

3 MÄÄRATLUSED

Selles standardis kasutatakse järgmisi määratlusi:

3.1

ISSN

rahvusvaheline jadaväljaande standardnumber

jadaväljaandele ISSN võrgus antud kaheksakohaline kontrollnumbrit sisaldav number, millele eelneb suurtähtlühend ISSN.

2 NORMATIVE REFERENCES

The following standards contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. At the time of publication, the editions indicated were valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the standards indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 8:1977, *Documentation – Presentation of periodicals*

ISO 2709:1996, *Information and documentation – Format for information exchange*

ISO 5123:1984, *Documentation – Headers for microfiche of monographs and serials*

ISO 7275:1985, *Documentation – Presentation of title information of series*

3 DEFINITIONS

For the purposes of this International Standard, the following definitions apply.

3.1

ISSN

International Standard Serial Number

eight digit number, including a check digit and preceded by the alphabetic prefix ISSN, assigned to a serial by the ISSN Network